



CEREMONIAL ECLESIAÍSTICO

PARA LA CELEBRACION

DE LOS REALES DESPOSORIOS Y VELACIONES

DE S. M. CATÓLICA

LA S.^{RA} D.^A ISABEL II DE BORBON,

REINA DE LAS ESPAÑAS,

CON EL SERENÍSIMO SEÑOR

D. FRANCISCO DE ASIS MARÍA DE BORBON,

INFANTE DE ESPAÑA.



MADRID: 1846.

POR D. JULIAN VIANA RAZOLA,

IMPRESOR DE LA REAL CAPILLA Y VICARIATO GENERAL CASTRENSE.

Reg 2903

PREGUNTAS

PARA TOMAR EL DICHO

A S. M.



Señora D.^A ISABEL II DE BORBON,
Reina Católica de las
Españas: habiendo
V. M. determinado
desposarse y casarse
con su Augusto Primo

el Serenísimó Señor
D. FRANCISCO DE
ASIS MARIA DE
BORBON, Infante de
España, para cuyo Ma-
trimonio ha dispensa-
do Su Santidad el im-
pedimento de paren-
tesco en segundo gra-
do de consanguinidad,
y otros.

Resta ahora saber si
V. M. tiene además al-

gun otro impedimen-
to que obste contraer
este Matrimonio; es á
saber: ¿si V. M. tiene
con el referido Sere-
nísimo Señor Infante
de España algun otro
parentesco espiritual:
si V. M. ha dado pa-
labra á algun otro Se-
ñor: si tiene hecho
voto de castidad, ó
religion; ó si se halla

con algun impedimen-
to natural para que no
sea válido este Matri-
monio; y finalmente
si V. M. le contrae de
su espontánea y libre
voluntad?

V. M. lo declare en
fe de su Real Palabra.

REALES DESPOSORIOS.

Puesto su Excelencia el Sr. Patriarca de medio Pontifical, y acompañado de los Ministros correspondientes, dejará el Báculo en manos del que le sirve, y dirá:

Señora D.^A ISABEL II DE BORBON, Reina Católica de las Españas, yo requiero á V. M., y á V. A. tambien, Serenísimos Señor

D. FRANCISCO DE
ASIS MARIA DE
BORBON, Infante de
España, para que si sa-
ben algun impedimen-
to por donde este Ma-
trimonio no pueda ni
deba ser contraido, ni
ser firme y legítimo;
conviene á saber: si
hay entre V. M. y V. A.
impedimento de con-
sanguinidad, afinidad

ó espiritual parentesco, además de los dispensados por Su Santidad: si tienen hecho voto de castidad ó religion; y finalmente, que si hay cualquier otro impedimento lo manifiesten V. M. y V. A.: lo mismo mandado á los que estais presentes. Segunda y tercera vez os requie-

ro , que si sabeis al-
gun impedimento lo
manifesteis libre-
mente.

Despues , hablando su Excelencia con

S. M., dice :

**Sra. D.^A ISABEL II
DE BORBON, Reina
Católica de las Espa-
ñas, ¿quiere V. M. por
su legítimo Esposo y**

Marido por palabras
de presente, como lo
manda la Santa, Ca-
tólica y Apostólica
Iglesia Romana, al
Serenísimo Señor
**D. FRANCISCO DE
ASIS MARIA DE
BORBON**, Infante
de España?

Antes de responder S. M. hace la ceremonia de besar la mano á sus Augustos Padres, y repitiéndose por su Excelencia la misma pregunta responde S. M.

RESP. *Sí quiero.*

¿Otórgase V. M. por Esposa y Muger del Serenísimó Sr. D. FRANCISCO DE ASIS MARIA DE BORBON?

RESP. *Sí otorgo.*

¿Recibe V. M. al referido Serenísimó Señor D. FRANCISCO DE ASIS MARIA DE BORBON, Infante de España, por su Esposo y Marido?

RESP. *Sí recibo.*

*Luego, hablando su Excelencia con el
Serenísimo Señor Infante, dice:*

**Serenísimo Señor
D. FRANCISCO DE
ASIS MARIA DE
BORBON, Infante
de España, ¿quiere
V. A. á la Señora
D.^A ISABEL II DE
BORBON, Reina Ca-
tólica de las Españas,
por Esposa y legítima
Muger por palabras de**

presente , como lo manda la Santa, Católica y Apostólica Iglesia Romana?

RESP. *Sí quiero.*

¿Otórgase V. A. por Esposo y Marido de la Señora D.^A ISABEL II DE BORBON, Reina Católica de las Españas?

RESP. *Sí otorgo.*

¿Recibe V. A. por
su Esposa y Muger á la
Señora D.^A ISABEL II,
Reina Católica de las
Españas?

RESP. *Sí recibo.*

*Aquí se dan S. M. y A. la mano de-
recha, y tomando su Excelencia el
Báculo, dice:*

Y yo de parte de
Dios Todopoderoso, y
de los Bienaventura-

dos Apóstoles S. Pedro y S. Pablo, y de la Santa Madre Iglesia, desposo á V. M. Señora D.^A ISABEL II DE BORBON, Reina Católica de las Españas, y á V. A. Serenísimos Señor D. FRANCISCO DE ASIS MARIA DE BORBON, Infante de España; y este Sacramento de

Matrimonio confirmo
en el nombre del Pa-
dre *, y del Hijo *, y
del Espíritu * Santo.
Amen.

*Luego se sirve á su Excelencia el As-
persorio, con el que echa Agua ben-
dita á los Augustos contrayentes; y
se concluye este acto.*

VELACIONES.

Vestido su Excelencia de medio Pontifical con Báculo y Mitra, y acompañado de los Ministros correspondientes, uno de ellos con la Cruz, otro con el Aspersorio y otro con la salvilla, en la que estarán preparadas las arras y los anillos, empieza su Excelencia la

BENDICION DE LAS ARRAS.

ψ. *Adjutôrium nostrum
in nómine Dómini.*

Ry. *Qui fecit coelum, et
terram.*

ψ. Sit nomen Dómini
benedíctum.

R. Ex hoc nunc, et us-
que in sæculum.

ψ. Dómine exáudi ora-
tionem meam.

R. Et clamor meus ad
te véniat.

ψ. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

*Y dejando su Excelencia Báculo y
Mitra, prosigue:*

Orêmus.

Bénedic, Dómine,
has Arrhas, quas hódie
tradit fámulus tuus hic
in manum ancíllæ tuæ:
quemádmódum bene-
dixîsti Abraham cum
Sara, Isaac cum Rebêc-
ca, Jacob cum Rachel:
dona super eos grá-
tiam salûtis tuæ, abun-

dántiam rerum, et
constántiam óperum:
floréscant sicut rosa in
Jéricho plantâta, et
Dóminum nostrum Je-
sum Christum tímeant,
et adórent ipsum, qui
trinum póssidet Nu-
men, cujus regnum, et
impérium sine fine per-
manet in sæcula sæcu-
lôrum.

Ry. Amen.

Orêmus.

Dómine Deus Om-
nípotens, qui in simili-
tûdine sancti connúbii,
Isaac cum Rebêcca per
intercessiónem Arrhâ-
rum Abrahamæ fámuli tui
copulâri jussísti, ut obla-
tióne múnerum nume-
rósitas crésceret filiô-
rum: quæsumus omni-
poténtiam tuam, ut ad

hanc oblationem Ar-
rhârum (quas hic famu-
lus tuus diléctæ suæ
spónsæ offerre procú-
rat) sanctificátor accé-
das, eósque cum suis
muneribus propítius
bene * dicas quátenùs
tua benedictiône pro-
técti, et invicem dilec-
tiônis vínculo innéxi,
gáudeant feliciter cum
tuis fidélibus perén-

nitèr mancipári. Per
Christum Dóminum
nostrum.

R. Amen.

*Despues, volviendo á servir á su Ex-
celencia el Báculo y Mitra, pasa á la*

BENDICION DE LOS ANILLOS.

Bénedic , Dómine,
hos Annulos, quos in
tuo nómine benedíci-
mus: ut qui eos portá-
verint, in tua voluntâ-

te permáneant, et in
amôre tuo vivant, se-
néscant, et multipli-
cêntur in longitúdine
diêrum. Per Christum
Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Depone su Excelencia Báculo y Mitra,
y dice:*

Orêmus.

Creátor, et conser-
vátor géneris humáni,

dator grátiaē spiritua-
lis, largitor aeternae
salutis; tu, Dómine,
tuam mitte bene * dic-
tiōnem super hos An-
nulos, ut qui hoc fide-
litatis signo insignitus
incēsserit, in virtute
coelēstis defensiōnis,
ad aeternam vitam sibi
proficiat. Per Christum
Dóminum nostrum.

Ry. Amen.

Benedíctio Dei Pa ✱
tris Omnipoténtis , et
Fí ✱ lii , et Spíritus ✱
Sancti descéndat , et
máneat super hos An-
nulos , et has Arrhas.
Ry. Amen.

Aquí recibe su Excelencia el Aspersorio del agua bendita, y rocía las arras y anillos, diciendo: Asperges me &c., y en seguida sirve el agua bendita á los Reyes nuestros Señores y Serenísimos Infantes, y luego en comun hace una aspersion sobre los circunstantes; despues, tomando uno de los

*anillos entre los tres primeros dedos
de la mano izquierda, dice:*

**Béne * dic, Dómine,
hunc Annulum, ut ejus
figura pudicítiam cus-
tódíat.**

*Luego pone el anillo al Rey nuestro
Señor en el dedo anular de la mano
derecha, y prosigue su Excelencia
diciendo:*

**In nómine Patris, et
Fílii, et Spíritus Sancti.
Amen.**

Despues toma su Excelencia el otro anillo, como arriba se expresa, y dice:

**Béne * dic, Dómine,
hunc Annulum, ut ejus
figura pudicítiam cus-
tódíat.**

Este anillo se le entrega al Rey nuestro Señor para que se le ponga á la Reina nuestra Señora en el dedo anular de la mano derecha, en cuyo tiempo dice su Excelencia:

**In nómine Patris, et
Fílii, et Spíritus Sancti.
Amen.**

Despues, poniendo la Reina nuestra Señora las manos juntas, y abiertas con las palmas hácia arriba, y las del Rey nuestro Señor sobre las de la Reina en igual postura, toma su Excelencia las arras, y las echa sobre las manos del Rey nuestro Señor, y éste en las de la Reina; dice su Excelencia, y repite el Rey nuestro Señor:

Esposa, este Anillo y Arras os doy en señal de Matrimonio.

Responde la Reina nuestra Señora:

YO LO RECIBO.

Luego la Reina repone las arras en la salvilla, á su Excelencia se le sirve la Mitra, y teniendo las manos juntas delante del pecho, dice:

ψ. Manda Deus virtuti tuæ, confirma hoc Deus, quod operátus es in nobis. ψ. A templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem, tibi offerent Reges múnera. ψ. Increpa feras arûndinis, congregátio taurôrum in vaccis po-

pulôrum, ut exclúdent
eos, qui probáti sunt
argénto. *ψ*. Glória Pa-
tri, et Fílio, et Spíri-
tui Sancto. *℞*. Sicut erat
in princípio, et nunc,
et semper, et in sæcula
sæculôrum. Amen.

*Aquí depone su Excelencia la Mitra,
y prosigue :*

Kyrie eléïson. Chris-
te eléïson. Kyrie eléï-
son. Pater noster. *ψ*. Et

ne nos indûcas in ten-
tationem. R̄. Sed libera
nos à malo. ψ. Salvos
fac servos tuos. R̄. Deus
meus sperantes in te.
ψ. Dómine exáudi ora-
tiónem meam. R̄. Et
clamor meus ad te vé-
niat. ψ. Dóminus vobís-
cum. R̄. Et cum spírítu
tuo.

Orêmus.

Deus Abraham, Deus
Isaac, Deus Jacob, be-
ne * dic cónjuges istos,
et sémina semen vitæ
in mentibus eôrum, ut
quidquid majestâti tuæ
gratum esse intelléxe-
rint, ópere cómpleant.
Per Christum Dómi-
num nostrum.

R. Amen.

*Despues, dándose sus Majestades las
manos derechas, hace su Excelencia
la accion como de tocarlas, y cami-
nando delante con Báculo y Mitra,
introduce á sus Majestades hasta el
lugar ó sitio que les estará preve-
nido cerca de la grada del Altar,
diciendo en el camino, alternando
con los Ministros, el*

SALMO 127.

Beáti omnes qui ti-
ment Dóminum,* qui
ámbulant in viis ejus.
Labóres manuum tuâ-
rum, quia manducâ-

bis : * beatus es , et
benè tibi erit.

Uxor tua sicut vitis
abundans , * in latéri-
bus domus tuæ.

Fílii tui sicut novéllæ
olivârum , * in circúí-
tu mensæ tuæ.

Ecce sic benedicétur
homo , * qui timet
Dóminum.

Benedícat tibi Dómi-
nus ex Sion , * et ví-

deas bona Jerúsalem
ómnibus diêbus vitæ
tuæ.

Et vídeas filios filiô-
rum tuôrum, * pacem
super Israël.

ψ. Glória Patri, et Fí-
lio, et Spíritui Sancto.

℞. Sicut erat in princí-
pio, et nunc, et sem-
per, et in sæcula sæ-
culôrum. Amen.

*En llegando á la grada del Altar ó sitio
preparado, se ponen de rodillas sus
Majestades, y apartan las manos, y
su Excelencia, volviéndose á su fren-
te, y dejando Báculo y Mitra, dice:*

**Kyrie eléïson. Chris-
te eléïson. Kyrie eléï-
son. Pater noster. ψ. Et
ne nos indûcas in ten-
tationem. R. Sed libera
nos à malo. ψ. Dómi-
ne exáudi orationem
meam. R. Et clamor
meus ad te véniat.**

ψ. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orêmus.

Benedícat Deus ves-
tri oris eloquia. Amen.

Cor vestrum sincéri
amôris cópulet nexu

perpétuo. Amen. Flo-

reátis cum præsentium

cópiis, fructificétis de-

céntèr in filiis, gaudeá-

tis perénnitèr cum ami-

cis. Amen. Tríbuat vobis Dóminus dona perénnia, paréntibus, et amicis felícitèr dilatáta, et cunctis gáudia sempitérna. Amen.

Orêmus.

Benedícat vos Dóminus coeléstis glóriæ, Rex ómnium Sanctórum. Amen. Detque vobis suæ dilectiônis

dulcédinem, et sæcu-
li præsentis felicitâte
lætâri. Amen. Collâto
etiam gâudio filiôrum
post diutúrnum tem-
pus, cónferat habitá-
culum coeléstiûm man-
siônnum, qui vivit, et
regnat Deus in sæcula
sæculôrum.

R. Amen.

*Concluidos estos actos se sirve á su Ex-
celencia Mitra y Báculo, y pasando
á su sitial, que estará colocado al lado*

de la Epístola, y dejando allí Mitra y Báculo se le viste la Casulla y Manipulo: luego, acompañado de los Capellanes de honor destinados para esto, va su Excelencia al Altar á celebrar la Misa, quæ sine cantu ab Episcopo celebratur, y será la que corresponda segun la rúbrica, ó la del dia, ó la que pone el misal pro Sponso et Sponsa, que empieza:

Deus Israël conjúngat vos: et ipse sit vobíscum, qui misértus &c.

Interin su Excelencia lee la Epístola se sirven á sus Majestades velas encendidas, que ofrecerán despues de

dicho el Ofertorio. Para este acto toma su Excelencia la Mitra, y volviéndose hácia sus Majestades, que se habrán arrodillado en los almohadones dispuestos junto á la grada del Altar, recibe de sus augustas manos las velas, y en seguida se les da á besar una Cruz, diciendo:

Benedíctio Dei Patris Omnipoténtis, et Fílii, et Spíritus Sancti descéndat super vos, et máneat semper. Amen.

Luego, depuesta la Mitra, prosigue la Misa; y poco antes de la Oracion Dominical se les pone á sus Majes-

tades (segun previene el Ritual Romano) el velo y yugo conyugal; y luego que su Excelencia ha dicho el

**Pater noster, qui es
in coelis, sanctificetur
nomen tuum &c.**

y antes de decir Libera nos, quæsumus Dómine &c., hace su Excelencia genuflexion; y vuelto de espaldas al lado de la Epístola, y de cara á sus Majestades, dice (por el libro que sirve el Asistente mayor) las oraciones siguientes:

Orêmus.

**Propitiâre Dómine
supplicatiônibus nos-**

tris, et institútis tuis,
quibus propagatió-
nem humáni géneris
ordinásti, benígnus
assíste: ut quod te
auctôre júngitur, te
auxiliánte servétur.
Per Dóminum nos-
trum Jesum Christum
Fílium tuum, qui te-
cum vivit, et regnat
in unitâte Spíritus
Sancti Deus per óm-

nia sæcula sæculôrum.

Ry. Amen.

Orêmus.

Deus, qui potestâte
virtûtis tuæ de nihilo
cuncta fecísti: qui dis-
pósitis universitâtis ex-
ôrdiis, hómini ad imá-
ginem Dei facto, ideò
inseparábile muliêris
adjutôrium condidísti:
ut foemíneo córpori de

viríli dares carne prin-
cípium , docens quod
ex uno placuísset instí-
tui , nunquam licêre
disjungi. Deus, qui tam
excellénti mistério con-
jugálem cópulam con-
secrásti: ut Christi, et
Ecclesiæ Sacramén-
tum præsignáres in foe-
dere nuptiârum. Deus,
per quem múlier jún-
gitur viro: et sociétas

principálitèr ordináta,
ea benedictiône doná-
tur, quæ sola, nec per
originális peccáti poe-
nam, nec per dilúvii
est abláta senténtiam.
Réspice propítius su-
per hanc fámulam
tuam, quæ maritali
jungénda consórtio,
tua se éxpetit protec-
tiône munîri. Sit in ea
jugum dilectiônis, et

pacis: fidélis, et casta
nubat in Christo, imi-
tatríxque Sanctârum
permáneat foeminâ-
rum. Sit amábilis viro,
ut Rachel: sapiens, ut
Rebécca: longæva, et
fidélis, ut Sara. Nihil
in ea ex áctibus suis
ille auctor prævari-
catiônis usúrpet.
Nexa fidei, manda-
tisque permáneat,

uni thoro juncta con-
tactus illicitos fugiat.
Muniat infirmitatem
suam robore discipli-
nae. Sit verecundia gra-
vis, pudore venerabi-
lis, doctrinis coelestibus
erudita. Sit foecunda
in sobole, sit probata,
et innocens: et ad bea-
torum requiem, atque
ad coelestia Regna per-
veniat. Et videant am-

bo filios filiôrum suô-
rum, usque in tertiam,
et quartam generatió-
nem: et ad optátam
pervéniant senectú-
tem. Per eumdem Dó-
minum nostrum Jesum
Christum Fílium tuum,
qui tecum vivit, et
regnat in unitâte Spí-
ritus Sancti Deus per
ómnia sæcula sæculô-
rum. R. Amen.

Dichas estas Oraciones, vuelve su Excelencia al medio del Altar, hace genuflexion, y prosigue la Misa: y despues de la Oracion: Dómine qui dixisti Apóstolis tuis &c., besa el Altar y el Portapaz que le presenta el Asistente, diciendo: Pax tecum. R. Et cum spiritu tuo; y dicho Asistente lo lleva al sitial de los Reyes para que se dé la paz á sus Majestades y Altezas: en el interin prosigue su Excelencia la Misa; y despues de haber dicho Benedicámus Dómino, ó Ite Missa est, y antes del Pláceat tibi, Sancta Trinitas &c., se vuelve su Excelencia á sus Majestades, y dice:

Deus Abraham, Deus Isaac, et Deus Jacob sit vobiscum, et ipse adimpleat benedicti-

nem suam in vobis: ut
videâtis filios filiôrum
vestrôrum usque ad
tertiam, et quartam ge-
nerationem: et pôtea
vitam æternam habeâ-
tis sine fine, adjuvân-
te Dómino nostro Jesu
Christo, qui cum Patre,
et Spíritu Sancto vivit,
et regnat Deus per óm-
nia sæcula sæculôrum.
R. Amen.

Aquí se les quita á sus Majestades el yugo y velo, y su Excelencia, dirigiendo la palabra á sus Majestades, dice:

Ya que Vuestras Majestades han recibido las bendiciones segun la costumbre de la Iglesia, lo que les amonesto es, que se guarden lealtad el uno al otro; y en tiempo de oracion, y mayormente de ayunos y festivi-

dades, guarden casti-
dad. Amense Vuestras
Majestades recíproca-
mente, como Marido
y Muger, y permanez-
can en el santo temor
de Dios. Amen.

Concluida esta amonestacion se sirve á su Excelencia el Aspersorio, con el que echa agua bendita á sus Majestades: luego sin detencion, vuelto al Altar, dice: Pláceat tibi, Sancta Trinitas &c., y da la BENDICION: y despues de haber dicho el Evangelio último se vuelve su Excelencia á sus Majestades, y hablando con el Rey, y como haciéndole entrega de su Esposa, dice:

**Compañera doy á
Vuestra Majestad, y
no sierva: ámela Vues-
tra Majestad como
Cristo ama á su Iglesia.**

*Ultimamente hace su Excelencia vénia
á sus Majestades, y les dice:*

ITE IN PACE.

*Con lo que se concluye este acto, y
pasa su Excelencia á su sitial, en
donde se le desnuda de las vestidu-
ras sagradas y viste las comunes.*



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 311

LECTURE NOTES

BY

PROFESSOR

JOHN H. COOPER

CHICAGO, ILLINOIS

1963

PHYSICS 311

LECTURE NOTES

BY

PROFESSOR

JOHN H. COOPER

CHICAGO, ILLINOIS

1963

PHYSICS 311

LECTURE NOTES

BY

PROFESSOR

JOHN H. COOPER

CHICAGO, ILLINOIS

1963

PHYSICS 311

LECTURE NOTES